



Fundación
ONA



**Solutions
for human
progress**



Ministerio de
las Culturas,
las Artes y
el Patrimonio

Gobierno de Chile

PROYECTO ACOGIDO
LEY DE
DONACIONES
CULTURALES

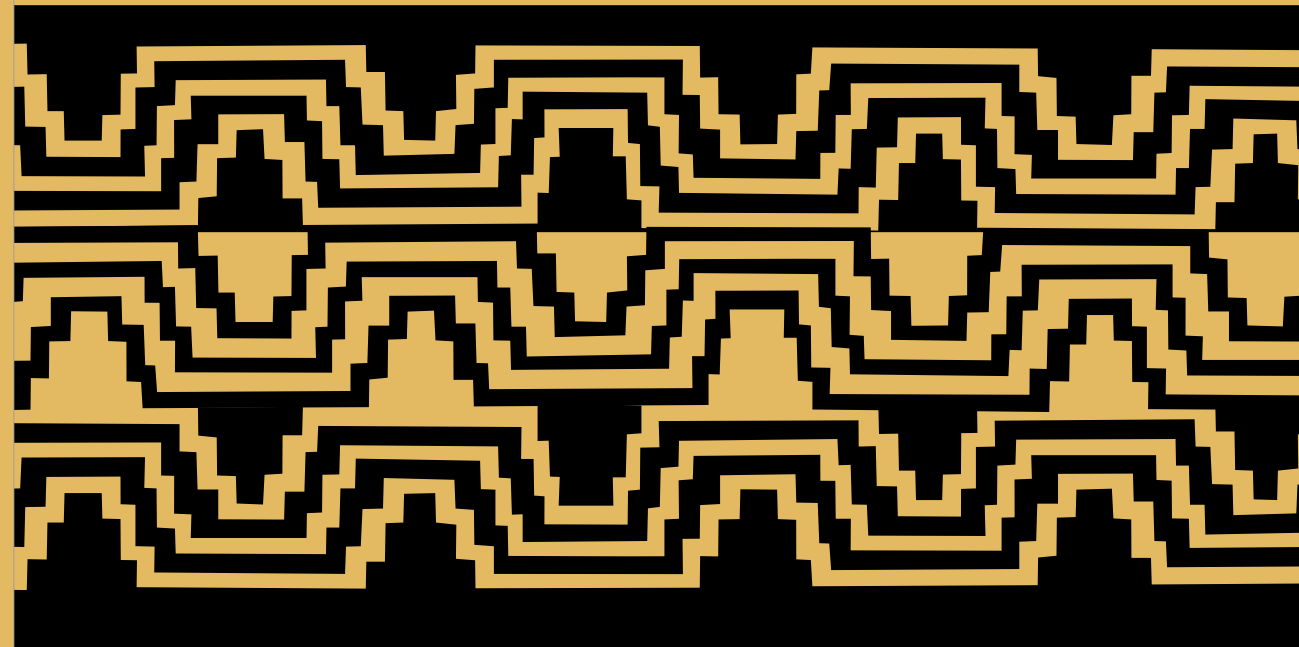
Diseño: Gabriela Campos, Renata Tesser **Diseño de Portada:** Gabriela Campos
Edición: Macarena Peña **Fichas técnicas:** Alejandra Fuenzalida
Fotos e imágenes: FOCH para *Casa Telar*, Alejandra Fuenzalida para *Casa Telar*,
Manual de técnicas textiles andinas, representación. (Hoces / Brugnoli: 2016)



TEJIDO EN TELAR

MANUAL DE TÉCNICAS DE TEJIDO EN FAZ DE TRAMA, TAPICERÍA ANDINA

Enero 2022 ✦ volumen 1



“Hay un orden en el mundo andino, un modo de percibir el mundo y su naturaleza, ...los diseños de una cultura son el reflejo de su manera de pensar, no son símbolos trazados al azar.

Pensar es ordenar. ordenar es diseñar”.

(Mella, 1990: 1)

Este manual pertenece a:

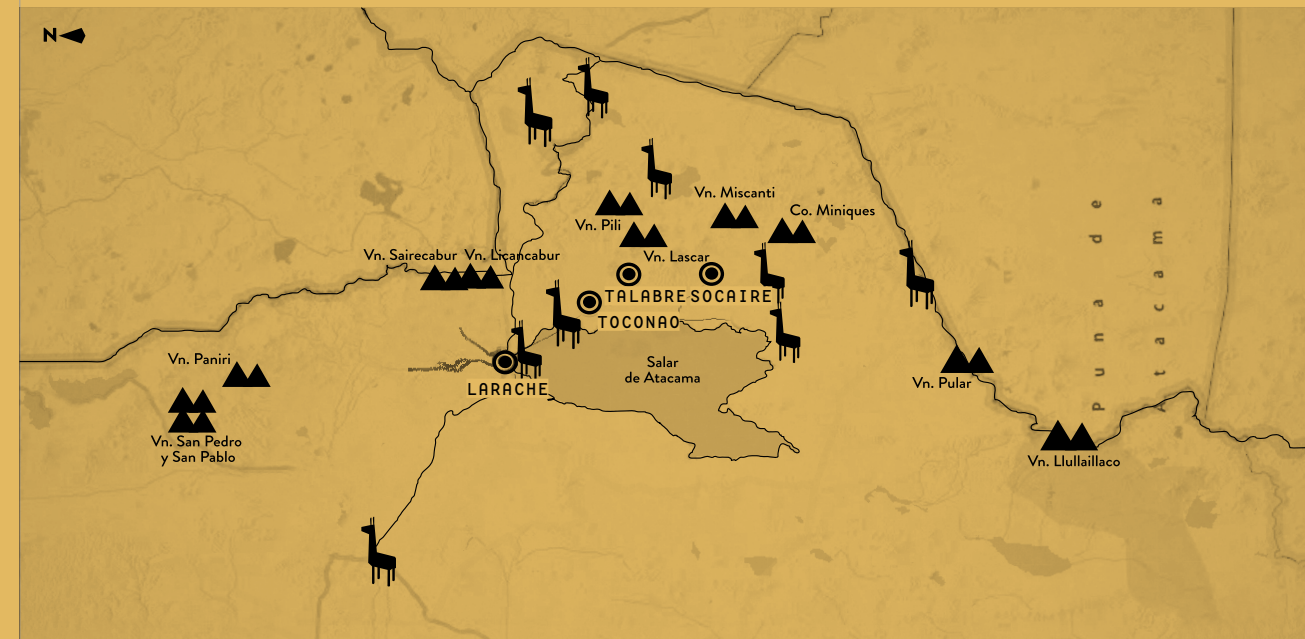
Comunidad:

Dirección:

Teléfono:

Correo electrónico:

Mes / Año:






-  Talleres Casa Telar
-  Zona de pastoreo de llamas
-  Montañas y volcanes más importantes

TABLA DE CONTENIDOS

Proyecto Casa Telar	7
Introducción	8
Ligamento de tela	
Cañamaso	11
Faz de urdiembre	12
Faz de Trama	13
Faz de trama y tejido plano	14
Efectos de color por trama	
Peinecillo por trama	17
Peinecillo desfasado por trama	18
Peinecillo desfasado chiquitito por trama	19
Líneas por trama	20
Granicillo por trama	21
Granicillo tres colores	22
Efectos de figura y fondo	
Bicolor	25
Damero	27
Escalonado	30
Zig - Zag	32
Triángulo	35



PROYECTO CASA TELAR

Proyecto que nace el año 2018 impulsado por SQM Salar a partir de requerimientos de las propias comunidades en búsqueda de reactivar el patrimonio textil de la zona. Para llevar a cabo dicho desafío se solicitó el apoyo de Fundación ONA, entidad sin fines de lucro con basta experiencia en proyectos de capacitaciones en técnicas artesanales como parte de estrategias de desarrollo productivo local.

Durante siglos el arte textil a base de fibras de llama y posteriormente, la oveja, ha sido base fundamental de las expresiones artísticas y culturales de las comunidades locales.

En búsqueda de los orígenes del patrimonio Lickanantay es que *Casa Telar* se ha dedicado en investigar, capacitar y transferir herramientas técnicas respecto del arte del telar, entre otras técnicas textiles tradicionales.

Casa Telar, espacio taller, busca generar una Ruta del Tejido a partir de la colaboración de diversas comunidades que habitan actualmente en territorio Atacameño. Pueblos productores de fibra, ganaderos, tejedores y comerciantes de artesanías, conforman una red que apoya al oficio. El tejer es una actividad que aporta a la preservación del patrimonio cultural y que busca generar oportunidades laborales como aporte real al ingreso familiar.

INTRODUCCIÓN

El presente manual de técnicas de tejido en telar corresponde a una serie de manuales coleccionables que recopilan los principales aprendizajes técnicos impartidos durante los talleres y clases que se han llevado a cabo en el proceso de aprendizaje del programa educativo de *Casa Telar*.

Los contenidos abordan las consideraciones básicas, las principales nomenclaturas y especificaciones técnicas necesarias para tejer los proyectos de faz de trama o tapicería Andina.

Conceptos básicos

Tejido llano o Tejido plano: Un tejido plano bajo el punto de vista técnico textil, es el entrecruzamiento de dos tipos de hilos. Uno longitudinal denominado urdimbre y otro transversal llamado trama.

Urdiembre: La serie longitudinal de los hilos recibe el nombre de urdimbre y cada uno de los elementos que la constituyen se denomina hilo.

Trama: La serie transversal recibe el nombre de trama y cada uno de sus unidades se denomina pasada.

❖ **LIGAMENTO DE TELA** ❖

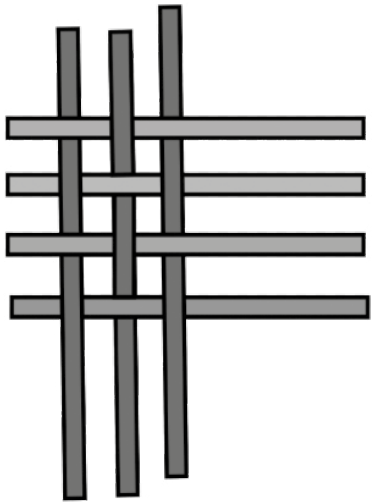
★

La estructura en la cual se entrelaza urdiembre y trama, uno en uno.
De esta estructura, se desprenden tres versiones.



CAÑAMASO

Se caracteriza por ser dos sistemas de hilos, urdimbre y trama, que van entrelazando de uno en uno y donde la densidad del tejido es pareja y permite ver ambos hilos, el horizontal y el vertical, es decir, la urdimbre y la trama. Por lo tanto el diseño está definido, por ambas estructuras a partir de los colores tanto de la urdimbre y la trama.

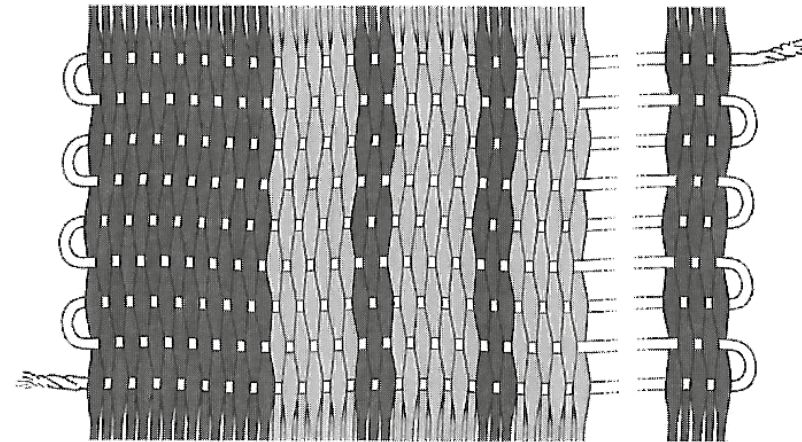


FAZ DE URDIMBRE

Se caracteriza por ser dos sistemas de hilos, urdiembre y trama, que van entrelazados de uno en uno y en donde la densidad de la urdiembre no permite ver los hilos de trama.

De esta forma el diseño se establece a través de la participación de los hilos de urdiembre según sus colores y/o por su calidad textural. Por lo tanto, el diseño debe de estar concebido previamente a iniciar el urdido.

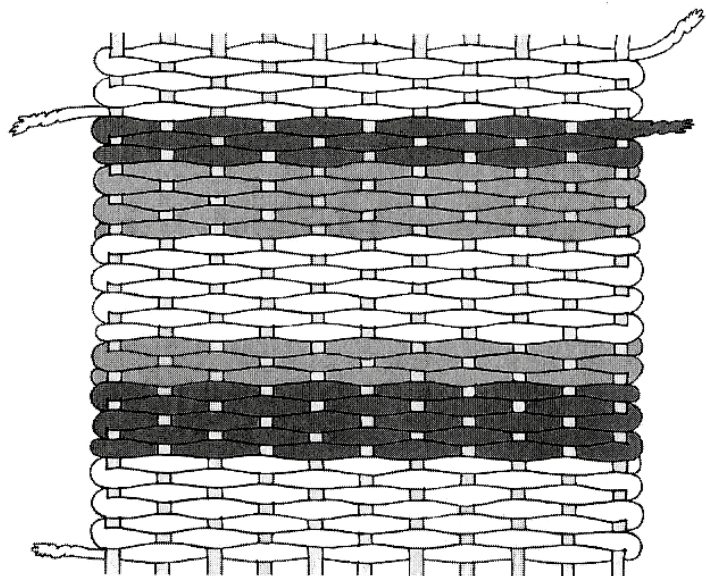
Este es un recurso expresivo de temprano desarrollo y de uso persistente en todas las culturas andinas hasta la actualidad, siendo actualmente muy utilizado en los tejidos Mapuche del sur de Chile y Argentina.



FAZ DE TRAMA

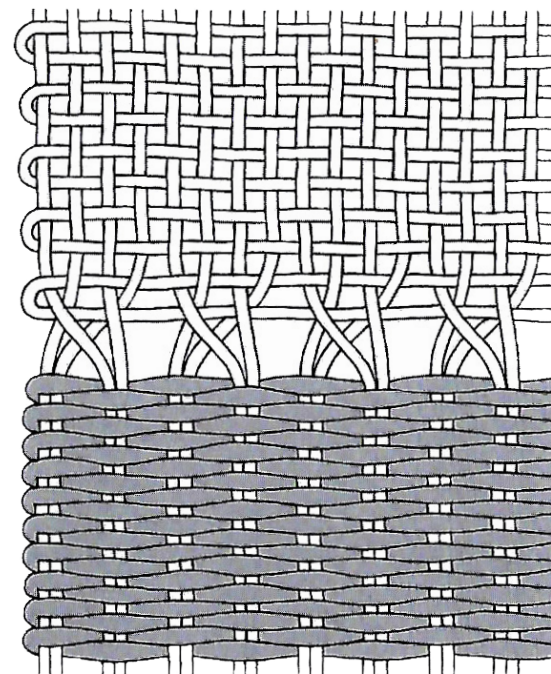
Se caracteriza por ser dos sistemas de hilos, urdiembre y trama, que van entrelazados de uno en uno y en donde la densidad de la trama no permite ver los hilos de urdiembre. De esta forma, el diseño se establece a partir de la participación de los hilos de trama según sus colores y por su calidad textural. Por lo tanto, el diseño puede ser concebido después de realizar la urdiembre y/o construyéndose mediante se realiza el tejido.

Los listados horizontales constituyen uno de los primeros recursos gráficos en textiles andinos tempranos asociados a la cultura Chavín hacia 1200 a.C. (Kajitani, 1982) y son frecuentes en todas las manifestaciones de la tapicería andina, teniendo un uso notable en la textilería Chancay (Perú).

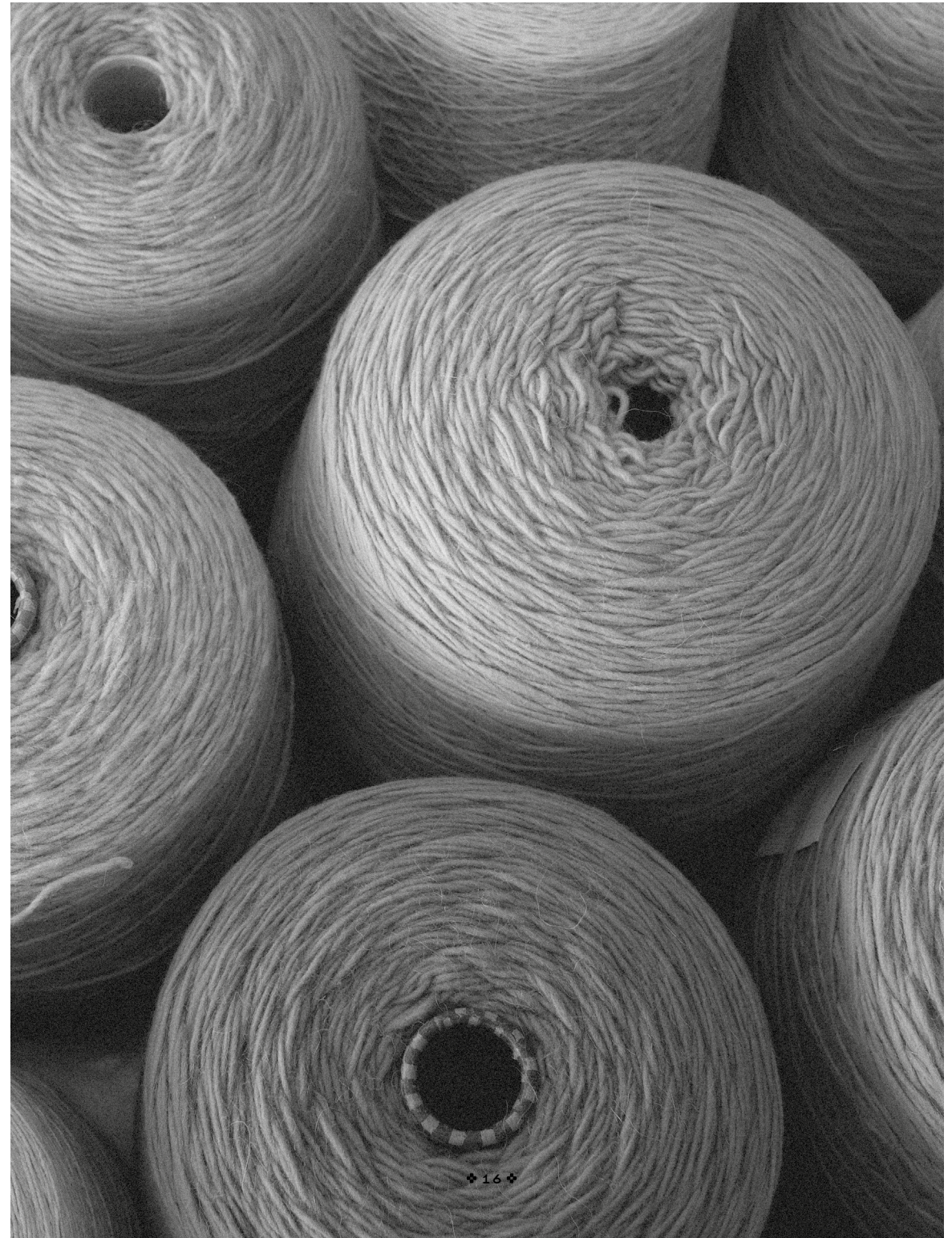


FAZ DE TRAMA Y TEJIDO PLANO

Se caracteriza por estar compuesto por dos densidades diferentes de ligamento de tela. Al pasar de una estructura densa como la tapicería (faz de trama) a una más abierta y liviana como el tejido plano (ligamento de tela), la línea de encuentro horizontal se tiende a desbordar. Un camino para evitarlo fue tejer una tapicería en la que cada elemento de urdimbre estaba conformado por 2 o 4 hilos de modo que al cambiar de estructura, se ejecuta un cruce de urdimbres, tomando para ello 2 de los hilos pares usados para el faz de trama, los que intercambian su posición y de ser hilos internos de cada par pasan hacer los externos. Esta técnica contiene la zona densa en una línea horizontal y permite continuar el tejido.

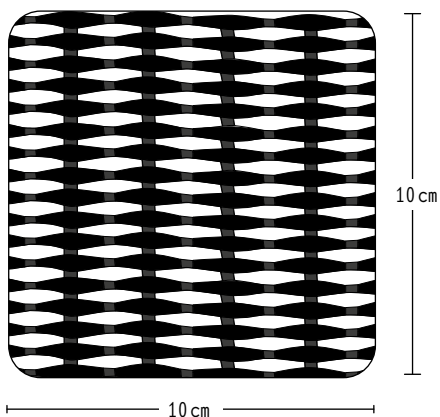


❖ EFECTOS DE COLOR POR TRAMA ❖



PEINECILLO POR TRAMA

A través de este punto se consiguen efectos de color de líneas verticales continuas.

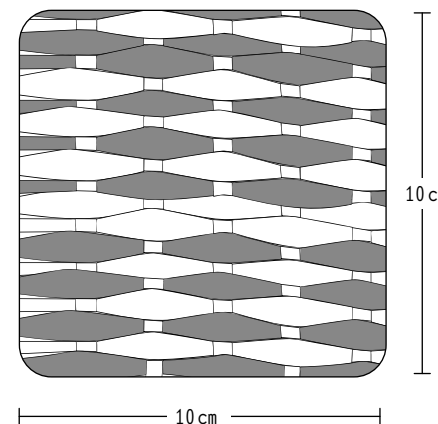


INSTRUCCIONES

1. Realizar cadeneta.
2. Tejer tramas continuas alternando:
 - a. Una pasada color A
 - b. Una pasada color B
3. Completar 10 cms de tejido.
4. Realizar cadeneta.

PEINECILLO DESFASADO POR TRAMA

A través de este punto se consiguen efectos de color de líneas verticales discontinuas.

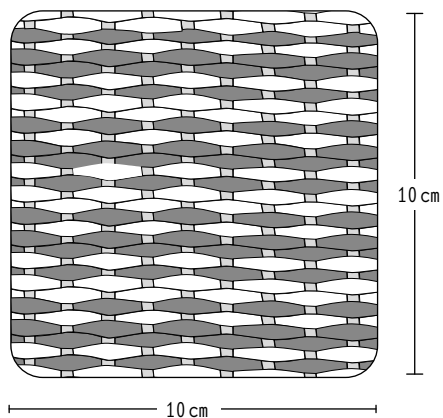


INSTRUCCIONES

1. Realizar cadeneta.
2. Tejer tramas continuas alternando:
 - a. Una pasada color A
 - b. Una pasada color B
 - c. Repetir pasos a y b 4 veces.
3. Tejer tramas continuas alternando:
 - a. Una pasada color B
 - b. Una pasada color A
 - c. Repetir pasos a y b 4 veces.
 - d. Repetir pasos 2 y 3 hasta completar 10 cms de tejido.
4. Realizar cadeneta.

PEINECILLO DESFASADO CHIQUITITO POR TRAMA

A través de este punto se consiguen efectos de zigzag en líneas horizontales.

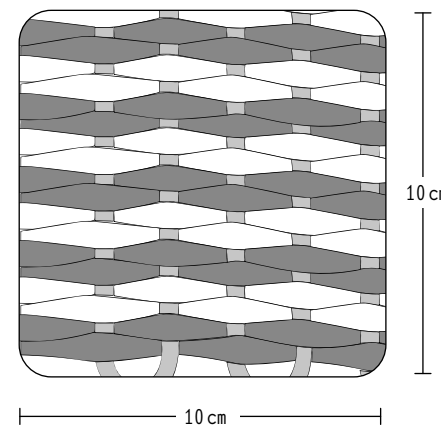


INSTRUCCIONES

1. Realizar cadeneta.
2. Tejer tramas continuas alternando:
 - a. Una pasada color A
 - b. Una pasada color B
 - c. Repetir pasos a y b 2 veces.
3. Tejer tramas continuas alternando:
 - a. Una pasada color B
 - b. Una pasada color A
 - c. Repetir pasos a y b 2 veces.
4. Repetir pasos 2 y 3 hasta completar 10 cms de tejido.
5. Realizar cadeneta.

LINEAS POR TRAMA

A través de este punto se consiguen efectos de color de líneas horizontales continuas.

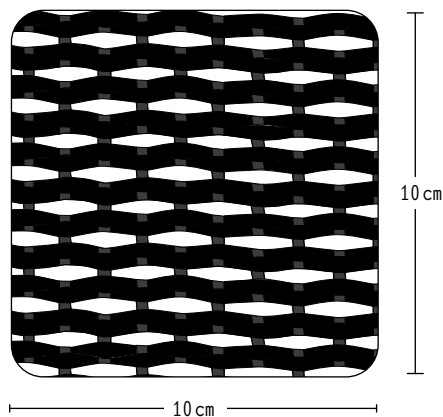


INSTRUCCIONES

1. Realizar cadeneta.
2. Tejer tramas continuas alternando:
 - a. Dos pasadas color A
 - b. Dos pasadas color B
3. Completar 10 centímetros de tejido.
4. Realizar cadeneta.

GRANICILLO POR TRAMA

A través de este punto se consiguen efectos de color de puntos sobre una base que contraste.

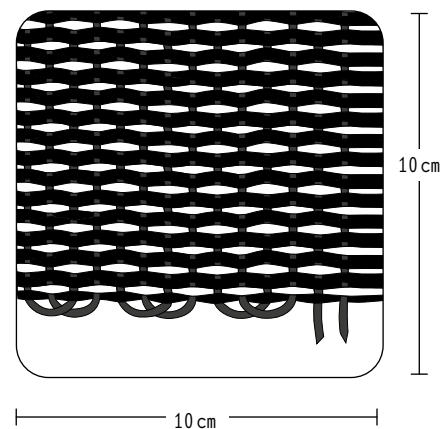


INSTRUCCIONES

1. Realizar cadeneta.
2. Tejer tramas continuas alternando: una pasada color A, una pasada color B, una pasada color A.
3. Completar 10 cms de tejido.
4. Realizar cadeneta.

GRANICILLO TRES COLORES

A través de este punto se consigue efectos de puntos en tres colores.

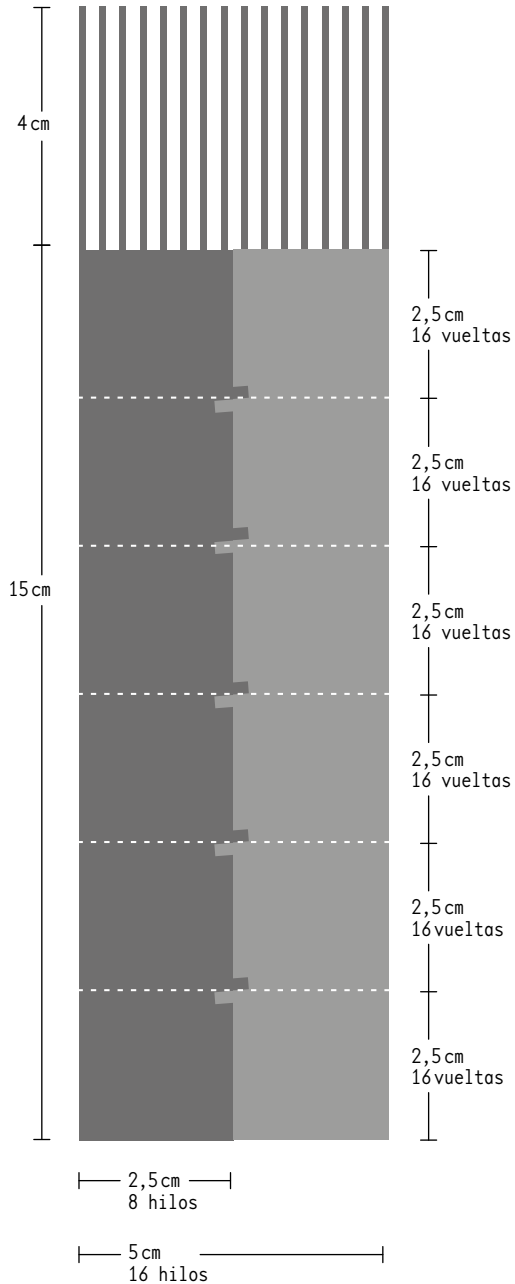


INSTRUCCIONES

1. Realizar cadeneta.
2. Tejer tramas continuas alternando: una pasada color A, una pasada color B, una pasada color C.
3. Completar 10 cms de tejido.
4. Realizar cadeneta.

❖ EFECTOS DE FIGURA Y FONDO ❖



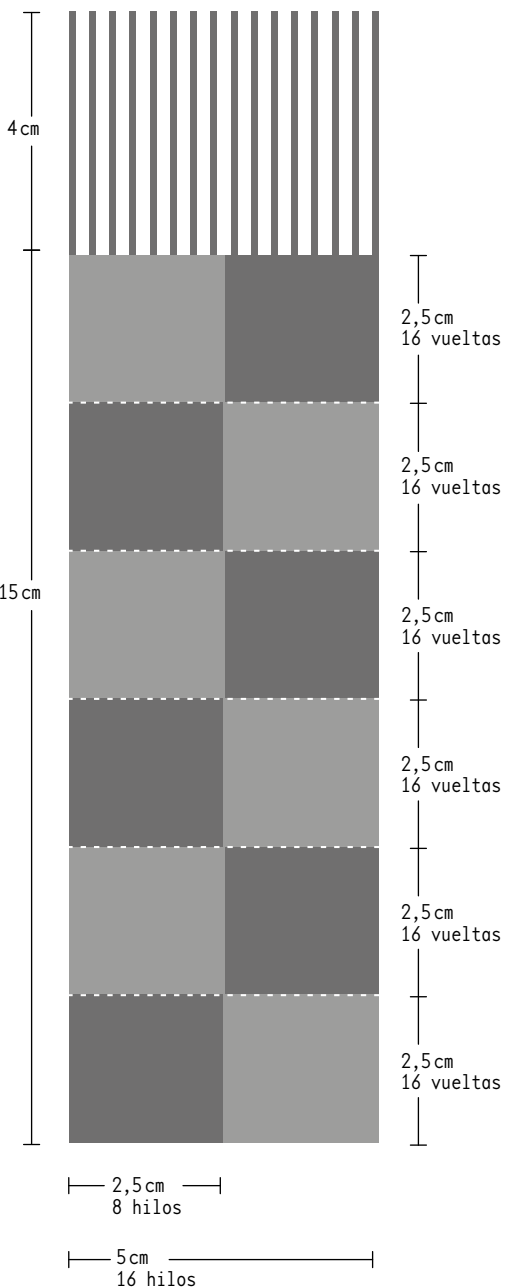


BICOLOR

A través de este diseño se construye un plano basado en dos bloques de color con unión de ojal (ranurado) y enlazado espaciado.

INSTRUCCIONES

1. Construir urdiembre de 8 vueltas en 4,8 cms. de ancho y realizar iyagua.
2. Tejer 2 cms. de empiezo.
3. Realizar cadeneta comenzando por el color A de izquierda a derecha los primeros 8 hilos, luego comenzar con el color B de derecha a izquierda los siguientes 8 hilos de urdiembre, de esta forma ambos hilados se encontrarán en el centro donde deben enlazarse.
4. Una vez realizado el enlace, continuar con la segunda corrida de cadeneta de color A hacia la izquierda, y la segunda corrida color B hacia la derecha.
5. Tejer pasada de trama de izquierda a derecha por 8 hilos de la izquierda de la urdiembre, en color A.
6. Tejer pasada de trama de izquierda a derecha los siguientes 8 hilos de urdiembre, color B.
7. Tejer pasada de trama, color A, de derecha a izquierda los 8 hilos de urdiembre de la izquierda del trabajo.
8. Tejer pasada de trama, color B, de derecha a izquierda los 8 hilos de urdiembre de la derecha del trabajo.
9. Repetir instrucciones del punto 5 al 8, (llamaremos a esto vuelta de trama), 12 vueltas más, es decir, completando 13 vueltas.
10. Tejer pasada de trama de izquierda a derecha por 8 hilos de la izquierda de la urdiembre, en color A.
11. Tejer pasada de trama de izquierda a derecha los siguientes 8 hilos de urdiembre, color B.
12. Realizar enlazado doble espaciado en color A, en el 9° hilo de urdiembre de izquierda a derecha.
13. Tejer pasada de trama de derecha a izquierda a por los primeros 8 hilos de urdiembre, color A.
14. Tejer pasada de trama de derecha a izquierda a los siguientes 8 hilos de urdiembre, en color B.
15. Realizar enlazado doble espaciado en color B hacia 8° hilo de urdiembre de izquierda a derecha.
16. Repetir secuencia puntos 5 al 15 por cuatro veces más.
17. Repetir secuencia 5 al 9, una vez.
18. Repetir puntos 3 y 4.
19. Cortar urdiembre, sacar tejido del telar, sacar empiezo y esconder hebras sueltas sin realizar anudados.
20. Realizar terminaciones.



DAMERO

A través de este diseño se construye un efecto de ajedrez con unión de ojal (ranurado).

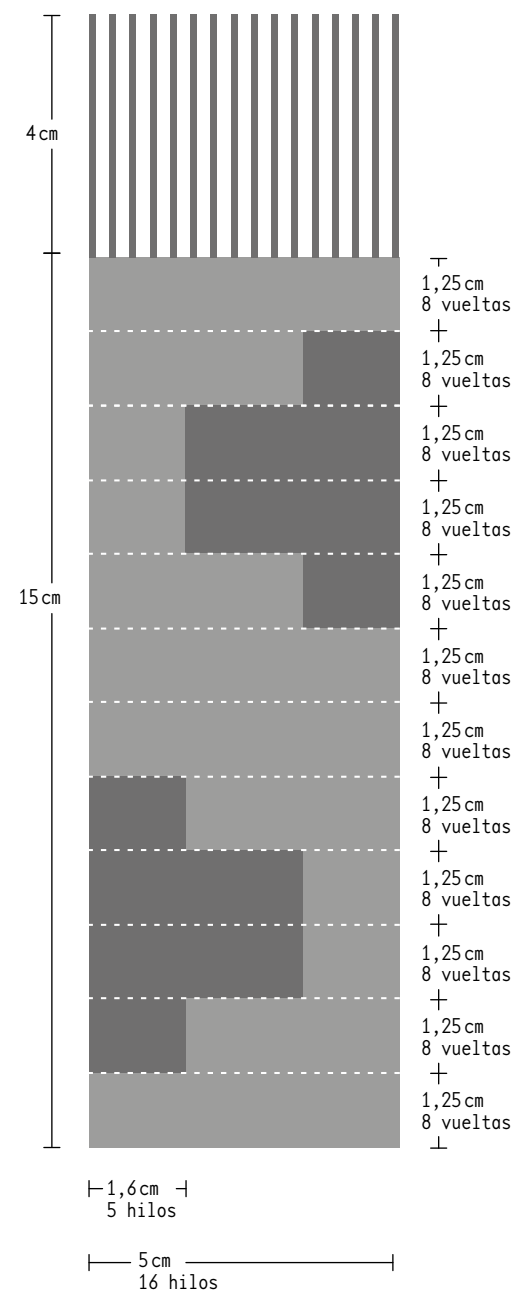
INSTRUCCIONES

1. Construir urdiembre de 8 vueltas en 4,8 cms. de ancho y realizar iyagua.
2. Tejer 2 cms. de empiezo.
3. Realizar cadeneta comenzando por el color A de izquierda a derecha los primeros 8 hilos, luego comenzar con el color B de derecha a izquierda los siguientes 8 hilos de urdiembre, de esta forma ambos hilados se encontrarán en el centro donde deben enlazarse.
4. Una vez realizado el enlace, continuar con la segunda corrida de cadeneta de color A hacia la izquierda y la segunda corrida color B hacia la derecha.
5. Tejer pasada de trama, color A, de izquierda a derecha por los 8 hilos de urdiembre de la izquierda del trabajo.
6. Tejer pasada de trama de derecha a izquierda de los siguientes 8 hilos de urdiembre, color B.
7. Realizar Enlace de Trama con Trama.
8. Tejer pasada de trama, color A, de derecha a izquierda por los 8 hilos ya tejidos en pasada anterior.
9. Tejer pasada de trama, color B, de izquierda a derecha a los 8 hilos de urdiembre de la derecha del trabajo.
10. Repetir instrucciones del punto 5 al 9, (llamaremos a esto vuelta de trama), 13 vueltas más, es decir, completando 14 vueltas.
11. Tejer pasada de trama, color B, de izquierda a derecha por los 8 hilos de urdiembre de la izquierda del trabajo.
12. Tejer pasada de trama de derecha a izquierda de los siguientes 8 hilos de urdiembre, color A.
13. Realizar Enlace de Trama con Trama.
14. Tejer pasada de trama, color B, de derecha a izquierda por los 8 hilos ya tejidos en pasada anterior.
15. Tejer pasada de trama, color A, de izquierda a derecha a los 8 hilos de urdiembre de la derecha del trabajo.
16. Repetir instrucciones del punto 11 al 15, (llamaremos a esto vuelta de trama), 13 vueltas más, es decir, completando 14 vueltas.
17. Repetir instrucciones del punto 5 al 16 2 veces más, completando los 15 cms. de tejido.
18. Realizar cadeneta comenzando por el color B de izquierda a derecha los primeros 8 hilos, luego comenzar con el color A de derecha a izquierda los siguientes 8 hilos de urdiembre, de esta forma ambos hilados se encontrarán en el centro donde deben enlazarse.

19. Una vez realizado el enlace, continuar con la segunda corrida de cadeneta de color B hacia la izquierda y la segunda corrida color A hacia la derecha.

20. Cortar urdiembre, sacar tejido del telar, sacar empiezo y esconder hebras sueltas sin realizar anudados.

21. Realizar terminaciones.



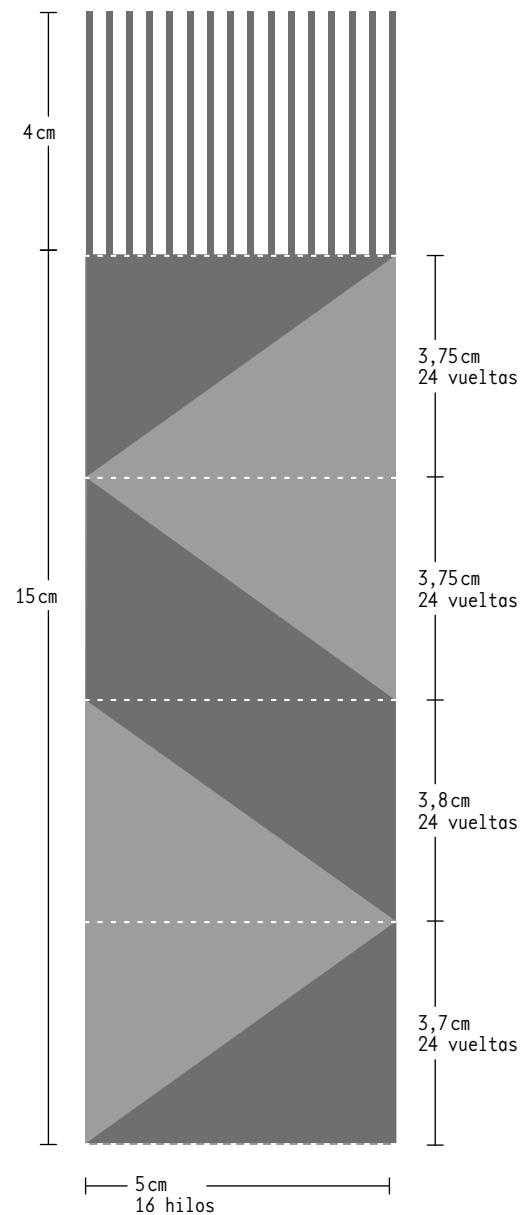
ESCALONADO

A través de este diseño se construyen efectos de escalera con unión de ojal (ranurado).

INSTRUCCIONES

1. Construir urdiembre de 8 vueltas en 4,8 cms. de ancho y realizar iyagua.
2. Tejer 2 cms. de empiezo.
3. Tejer cadeneta color B.
4. Comenzando la primera pasada de derecha a izquierda, tejer 14 pasadas de trama color B, es decir 7 vueltas de trama continua.
5. Tejer una vuelta de trama, 11 hilos de urdiembre de derecha a izquierda color B.
6. Tejer una vuelta de trama, 5 hilos de urdiembre de izquierda a derecha color A.
7. Repetir puntos 5 y 6 hasta completar 14 vueltas de tejido.

8. Tejer una vuelta de trama, 5 hilos de urdiembre de derecha a izquierda color B.
9. Tejer una vuelta de trama, 11 hilos de urdiembre de izquierda a derecha color A.
10. Repetir puntos 8 y 9 hasta completar 14 vueltas 5 hilos de urdiembre de derecha a izquierda color B y 11 hilos de urdiembre de izquierda a derecha color.
11. Repetir pasos del 5 y 6 por 7 vueltas mas.
12. Tejer 14 vueltas color B trama continua.
13. Tejer una vuelta de trama, 5 hilos de urdiembre de derecha a izquierda color A.
14. Tejer una vuelta de trama, 11 hilos de urdiembre de izquierda a derecha color B.
15. Repetir pasos del 13 y 14 por 6 vueltas mas o sea completando 7 vueltas.
16. Tejer una vuelta de trama, 11 hilos de urdiembre de derecha a izquierda color A.
17. Tejer una vuelta de trama, 5 hilos de urdiembre de izquierda a derecha color B.
18. Repetir pasos del 16 y 17 por 13 vueltas mas, es decir completando 14 vueltas.
19. Repetir pasos del 13 y 14 por 7 vueltas.
20. Tejer 7 vueltas trama continua color B.
21. Realizar cadeneta en color B.
22. Cortar urdiembre, sacar tejido del telar, sacar empieza y esconder hebras sueltas sin realizar anudados.
23. Realizar terminaciones.



ZIG - ZAG

A través de este diseño se construyen efectos de color diagonales con unión de ojal (ranurado). Dada la característica del diseño no quedan aberturas en las zonas de encuentro de colores.

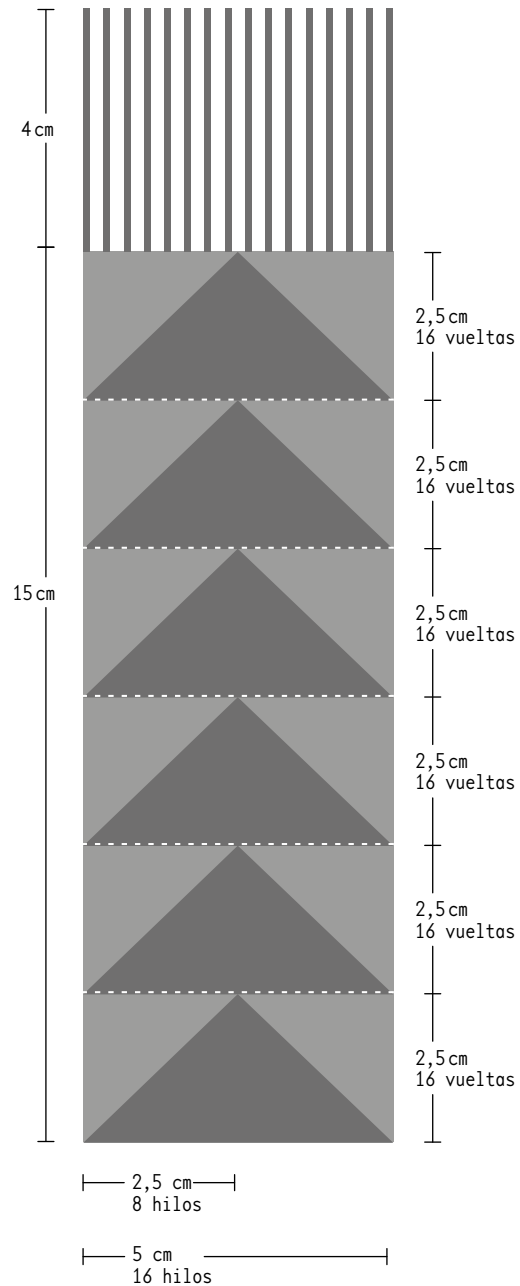
INSTRUCCIONES

1. Construir urdiembre de 8 vueltas en 4,8 cms. de ancho y realizar iyagua.
2. Tejer 2 cms. de empieza.
3. Tejer cadeneta color A.
4. Tejer una vuelta de trama color A comenzando de derecha a izquierda, tomando 15 de los 16 hilos de urdiembre.
5. Tejer una vuelta de trama color A comenzando de derecha a izquierda, tomando 14 de los 16 hilos de urdiembre.
6. Tejer dos vueltas de trama color A comenzando de derecha a izquierda, tomando 13 de los 16 hilos de urdiembre.

7. Continuar tejiendo retrocediendo un hilo por vuelta de trama hacia la derecha por dos vueltas, para luego de haber retrocedido un tercer hilo tejer dos vueltas tomando la misma cantidad de hilos, hasta completar 20 vueltas.
8. Las vueltas numero 19 y 20 debieran tomar sólo un hilo de urdiembre del lado derecho del tejido.
9. Tejer el espacio de urdiembre no tejido en color B cuidando de partir la primera pasada de izquierda a derecha, de manera que el hilo de color B se encuentre con el hilo color A en cada una de las pasadas que vendrán a continuación.
10. La vuelta numero 21 debiera ser trama continua en color B.
11. A partir de la vuelta 22 ambas tramas se tejen simultáneamente.
12. Tejer una vuelta de trama color B comenzando de izquierda a derecha, tomando 15 de los 16 hilos de urdiembre.
13. Tejer una vuelta color A tomando un hilo de la derecha del tejido.
14. Tejer una vuelta de trama color B comenzando de izquierda a derecha, tomando 14 de los 16 hilos de urdiembre.
15. Tejer una vuelta color A tomando dos hilos de la derecha del tejido.
16. Tejer dos vueltas de trama color B comenzando de izquierda a derecha, tomando 13 de los 16 hilos de urdiembre.
17. Tejer dos vueltas color A tomando tres hilos de la derecha del tejido.
18. Continuar tejiendo, retrocediendo un hilo por vuelta de trama hacia la izquierda por dos vueltas, para luego de haber retrocedido un tercer hilo tejer dos vueltas tomando la misma cantidad de hilos, hasta completar 42 vueltas.
19. Continuar tejiendo ambos colores a la vez, desplazando la unión de ambos hilos, un hilo de urdiembre ahora

hacia la derecha cada vuelta de trama por dos vueltas y luego dos vueltas en el tercer retroceso de hilo de urdiembre hasta completar 63 vueltas.

20. Repetir el punto 19 desplazando la unión de ambos hilos, un hilo de urdiembre ahora hacia la izquierda cada vuelta de trama por dos vueltas y luego dos vueltas en el tercer retroceso de hilo de urdiembre hasta completar 84 vueltas.
21. Realizar cadeneta en color A.
22. Cortar urdiembre, sacar tejido del telar, sacar empiezo y esconder hebras sueltas sin realizar anudados.
23. Realizar terminaciones.



TRIÁNGULO

A través de este diseño se construyen efectos triangulares con unión de ojal (ranurado). Dada la característica del diseño no quedan aberturas en las zonas de encuentro de colores.

INSTRUCCIONES

1. Construir urdiembre de 8 vueltas en 4,8 cms. de ancho y realizar iyagua.
2. Tejer 2 cms. de empiezao.
3. Tejer cadeneta color A.
4. Tejer dos vueltas trama continua color A.
5. Tejer dos vueltas trama discontinua tomando en este orden: 1 hilo color B, 14 hilos color A, 1 hilo color B, en enlace ranurado.
6. Tejer dos vueltas trama discontinua tomando en este orden: 2 hilos color B, 12 hilos color A, dos hilos color B, en enlace ranurado.
7. Tejer una vuelta trama discontinua tomando en este orden: 3 hilos color B, 10 hilos

color A, tres hilos color B, en enlace ranurado.

8. Tejer dos vueltas trama discontinua tomando en este orden: 4 hilos color B, 8 hilos color A, 4 hilos color B, en enlace ranurado.
9. Tejer dos vueltas trama discontinua tomando en este orden: 5 hilos color B, 6 hilos color A, 5 hilos color B, en enlace ranurado.
10. Tejer dos vueltas trama discontinua tomando en este orden: 6 hilos color B, 4 hilos color A, 6 hilos color B, en enlace ranurado.
11. Tejer una vuelta trama discontinua tomando en este orden: 8 hilos color B, 2 hilos color A, 8 hilos color B, en enlace ranurado.
12. Repetir puntos 4 al 11, 5 veces más.
13. Realizar cadeneta en color B.
14. Cortar urdiembre, sacar tejido del telar, sacar empiezao y esconder hebras sueltas sin realizar anudados.
15. Realizar terminaciones.

